



ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE
ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS



CONTRATO DE OBRA No. 77/2021
LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-23/2021-FGEN.
ACTA No. 45, ACUERDO No. 4.3.5
DE FECHA 25 DE NOVIEMBRE DE 2021.

Nosotros: **RUBÉN SALVADOR ALEMÁN CHÁVEZ**, de [redacted] años de edad, [redacted] del domicilio de [redacted] con Documento Único de Identidad número [redacted] y Número de Identificación Tributaria [redacted] actuando en mi carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal de la **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que puede abreviarse **ANDA**, Institución Autónoma, de Servicio Público, de [redacted] con Tarjeta de Identificación Tributaria número [redacted] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [redacted] que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o ANDA**"; y **EMILIO ANTONIO JOYA FUENTES**, de [redacted] años de edad, [redacted] del domicilio de [redacted] con Documento Único de Identidad Número [redacted] con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [redacted] actuando en calidad de Presidente y Representante Legal de la Sociedad **CONSTRUELE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **CONSTRUL, S.A. DE C.V. o CONSTRUELE S.A. DE C.V.**, de nacionalidad [redacted] con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [redacted] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [redacted] quien en lo sucesivo de este instrumento me

denominaré "**El Contratista**", convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE OBRA** derivado de la Licitación Pública Número **LP-23/2021-FGEN**, denominada: "**CONSTRUCCIÓN DE OBRAS CIVILES EN LAS DIFERENTES PLANTAS DE BOMBEO DE LA REGIÓN ORIENTAL COMO PARTE DEL PROYECTO CÓDIGO 8021, PROGRAMA DE MEJORA DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS, PARA OPTIMIZAR EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE A NIVEL NACIONAL**", el cual se regirá de conformidad a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, Reglamento del mismo cuerpo legal, las Bases de Licitación Pública para la presente contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es la **CONSTRUCCIÓN DE OBRAS CIVILES EN LAS DIFERENTES PLANTAS DE BOMBEO DE LA REGIÓN ORIENTAL COMO PARTE DEL PROYECTO CÓDIGO 8021, PROGRAMA DE MEJORA DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS, PARA OPTIMIZAR EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE A NIVEL NACIONAL, LOTE I, II Y III**, detallado de la siguiente manera:

I	Obra civil de mejoras en Estación de Bombeo el chagüite, acceso, muro de retención de mampostería de piedra, muro perimetral de bloqueo, portón metálico, entre otras, municipio de Sesorí, departamento de San Miguel.-
II	Obra civil de mejora letrina abonera, entre otras, en Estación de Bombeo El Amatal, municipio de Intipucá, Departamento de La Unión.-
III	Obra civil de mejoras en Estación de Bombeo El Calvario, municipio de San Alejo, departamento de La Unión, fosa séptica, pozo de absorción y servicio sanitario, entre otras.-

el cual será ejecutado por el Contratista de acuerdo a las condiciones y especificaciones técnicas previamente establecidas en las Bases de Licitación Pública Número LP-23/2021-FGEN, y su oferta económica, y responderá de acuerdo a los términos de éste contrato. Para el efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del contrato, la Institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias con la finalidad de salvaguardar los intereses que persigue. El Contratista garantiza que responderá de acuerdo a los términos de este contrato, especialmente por la calidad técnica, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del contrato. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los



documentos siguientes: **a)** Los documentos de solicitud de la obra; **b)** Las Bases de Licitación Pública No. LP-23/2021-FGEN; **c)** Las Adendas, si las hubiere; **d)** Aclaraciones emitidas por la ANDA a las Bases de Licitación, si las hubieren; **e)** Aclaraciones a la oferta, presentadas por el Contratista a solicitud de ANDA, si las hubiere; **f)** Acta de Sesión Ordinaria Número 45, Acuerdo Número 4.3.5, de fecha 25 de noviembre de 2021, que contiene la Resolución de Adjudicación total emitida por la Junta de Gobierno; **g)** La oferta del Contratista, **h)** Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; **i)** La Orden de Inicio; **j)** las Garantías; y **k)** El Contrato mismo. En caso de controversia entre los documentos contractuales y éste Contrato, prevalecerán los términos pactados en éste último. **TERCERA: PLAZO.** El Contratista garantiza que las obras a que se refiere el presente contrato, se ejecutarán en el plazo siguiente: Para el **LOTE I**, el plazo será de **SESENTA (60) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y se mantendrá vigente hasta que todas las obligaciones contractuales hayan finalizado; para el **LOTE II**, el plazo será de **QUINCE (15) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y se mantendrá vigente hasta que todas las obligaciones contractuales hayan finalizado; y para el **LOTE III**, el plazo será de **VEINTE (20) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y se mantendrá vigente hasta que todas las obligaciones contractuales hayan finalizado. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad a lo dispuesto en los artículos 86 y 92 inciso 2º de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por las obras objeto del presente contrato asciende hasta por un monto de **SETENTA Y NUEVE MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (US\$ 79,389.84)**, monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **QUINTA: FORMA DE PAGO:** **1.** Los pagos se realizarán en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), en un plazo no mayor de **sesenta días calendario**, posteriores a la presentación de la documentación establecida en esta cláusula en la Unidad Financiera Institucional ubicada en el Edificio Central de ANDA, San Salvador. **2.** El pago se realizará mediante cheque o transferencia bancaria. **3.** El pago de la obra se realizará, en forma mensual mediante estimaciones de obra ejecutada con los respaldos requeridos por el

administrador hasta un 95% del monto del contrato. **4.** En caso de solicitarse anticipo, se realizará de acuerdo a lo especificado en la CE-01, literal d) de la Parte IV de las Bases de Licitación Pública No. **LP-23/2021-FGEN**. **5.** Para autorizar un pago mayor al 90% del valor de la obra, deberá de contarse con el Acta de Recepción Provisional. **6.** La devolución de la retención del 5% del monto total del contrato, se hará posterior a la presentación de la Garantía de Buena Obra, a la Recepción Definitiva de la Obra, a la presentación a entera satisfacción de ANDA de: manuales de operación y mantenimiento del sistema, documentos comprobatorios de capacitación a operadores, bitácoras originales a la fecha y los planos "como contruidos". **7.** El Contratista deberá presentar al Administrador del contrato al menos una estimación e Informe mensual, a más tardar el último día hábil de cada mes. **8.** Según las entregas realizadas o estimaciones de obra (mensuales o las acordadas con la administración de contrato), el contratista presentará los siguientes documentos: **a)** Factura de Consumidor Final a nombre de ANDA, Fuente de Financiamiento: **FONDO GENERAL DE LA NACIÓN**; y **b)** Documentación de respaldo requerida por el Administrador de Contrato (Memorias de cálculo, Acta de Recepción Provisional o Definitiva, según corresponda, entre otra información requerida como respaldo de la obra ejecutada, sometida a cobro). **9.** Para el primer pago deberá presentar constancia de haber entregado al Administrador del Contrato la siguiente documentación: **a)** El Desglose de Precios Unitarios, **b)** Programación actualizada y aprobada de la obra y **c)** Flujo de caja (en forma física y digital) dentro de los **CINCO (5) DÍAS HÁBILES** posteriores a la fecha establecida en la Orden de Inicio. Para cualquier cambio en los materiales o equipo ofertado, será necesaria la aprobación de ANDA, previa a la ejecución de la obra por el oferente; no se autorizarán pagos por cambios realizados sin la debida autorización.

RETENCIONES: De conformidad a lo que prescribe el Artículo 112 LACAP, la Institución Contratante retendrá de cada desembolso un **CINCO POR CIENTO (5%)** del Monto total de la estimación, a fin de garantizar cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento total o parcial de las obligaciones contractuales. El pago del monto retenido se hará posterior a la Recepción Definitiva de la Obra. Estas retenciones no devengaran ningún interés. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con **FONDO GENERAL DE LA NACIÓN**. **SÉPTIMA: GARANTÍAS Y PÓLIZAS DE SEGURO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones



emanadas del presente contrato, el Contratista se obliga a presentar a la ANDA las garantías siguientes: **A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** El contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante dentro del plazo de **OCHO DÍAS HÁBILES** posteriores al recibo del presente contrato certificado por Notario, una garantía de Cumplimiento de Contrato, equivalente al **DIEZ (10%) POR CIENTO** del monto total del contrato, que garantice que cumplirá con la construcción total de la obra objeto de éste contrato en el plazo establecido en la cláusula Tercera y que será entregada y recibida a entera satisfacción de la institución contratante. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su vigencia será igual al plazo contractual más **CIENTO CINCUENTA (150) DÍAS CALENDARIO ADICIONALES.** La no presentación de ésta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del Artículo 94 de la LACAP y se entenderá que el contratista ha desistido de su oferta, sin detrimento de la acción que le compete a la institución contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes; haciendo efectiva la Garantía de Mantenimiento de Oferta. La ANDA, hará efectiva esta garantía en los siguientes casos: **i)** Por incumplimiento injustificado del plazo contractual; **ii)** Cuando el contratista no cumpla con lo establecido en las Bases de Licitación Pública Número LP-23/2021-FGEN; **iii)** Cuando el contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en este contrato; y **iv)** En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del Contratista; **B) GARANTÍA DE BUENA OBRA.** El Contratista presentará dentro del plazo de **OCHO (08) DÍAS HÁBILES** posteriores a la recepción definitiva de la obra ejecutada, una fianza equivalente al **DIEZ (10%) POR CIENTO** del monto final contratado, para asegurar que responderá por las fallas y desperfectos que le sean imputables. La vigencia de ésta garantía será por el período de **UN AÑO** y se contará a partir de la recepción definitiva de las obras, y **C) GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO.** En caso que el contratista solicite el anticipo, deberá presentar a satisfacción de ANDA, dentro del plazo de **CINCO (5) DÍAS HÁBILES** posteriores al recibo de la copia del contrato certificado por Notario, una **GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO por el CIENTO POR CIENTO (100%) DEL VALOR TOTAL DEL ANTICIPO,** el cual no será mayor al **TREINTA (30%) POR CIENTO** del monto del contrato, la cual garantizará que el anticipo efectivamente se aplique a la ejecución inicial de la obra, entregándose dicho anticipo en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional de ANDA, en el plazo de quince días hábiles

contados a partir de la entrega de la respectiva garantía de anticipo. La presentación de ésta garantía será requisito para la entrega del anticipo, el cuál será amortizado con el descuento del 30% de cada estimación de obra ejecutada mensualmente. La vigencia de esta garantía durará hasta quedar totalmente pagado o compensado el anticipo, de conformidad a la forma de pago establecida en el contrato. La ANDA podrá verificar el uso correcto del anticipo otorgado y en el caso de verificar o comprobar el mal uso de éste, se hará efectiva la garantía de buena inversión de anticipo. Para tal efecto se aceptará como garantías: Cheque Certificado de Caja o de Gerencia. Las garantías antes relacionadas, deberán ser emitidas por una Institución Bancaria Privada, Compañía Aseguradora, Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y que cuenten con calificación de Riesgo categoría desde A hasta AAA, avalada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador; o de Institución Bancaria Estatal o Sociedades de Garantía Recíproca. Las Garantías, deberán ser presentadas en la UACI de ANDA para su debida revisión y aceptación juntamente con dos copias certificados por Notario. **II. SEGUROS OBLIGATORIOS:** El Contratista deberá contratar una **PÓLIZA DE SEGUROS PARA CUBRIR EVENTUALIDADES EN LA OBRA EN CONSTRUCCIÓN**, durante el período comprendido entre la fecha de inicio hasta que sea entregada a total satisfacción la Garantía de Buena Obra. Tal circunstancia debe constar en la póliza respectiva. Las eventualidades que deberán estar cubiertas por las pólizas de seguros serán por Pérdida o Daños de las Obras, Planta y Materiales y Equipos durante la construcción, o por cualquier evento que se derive del mismo, por un monto equivalente al CIENTO (100%) POR CIENTO del valor del contrato. La póliza de seguros deberá tener cobertura de **RESPONSABILIDAD CIVIL DE DAÑOS, PÉRDIDAS Y LESIONES A TERCEROS EN SU PERSONA O EN SUS BIENES**, en relación con las actividades u operaciones que el Contratista lleve a cabo a favor del Contratante, por lo que garantiza el pago de las indemnizaciones del que pueda resultar civilmente responsable, por un monto equivalente al **DIEZ (10%) POR CIENTO** del valor del contrato. El Contratista deberá entregar a ANDA la copia autenticada por notario de la póliza de seguros, junto con el original para efectos de verificación, dentro de los **QUINCE (15) DÍAS HÁBILES** siguientes a la recepción de la copia del presente contrato debidamente legalizada. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del



presente contrato, así como subcontratar. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. Este régimen en todo caso habrá de ceñirse a lo establecido en los artículos 89, 90 y 91 LACAP. **NOVENA: MULTAS POR MORA, PENALIDADES Y SANCIONES: I) MULTAS:** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP. **II) PENALIDADES:** En caso de que la ejecución de la Obra no se concluyera en el plazo establecido en el Contrato por causa imputable al Contratista, los costos adicionales por la extensión de dicho plazo serán descontados de cualquier suma que se le adeude al Contratista. El valor de las penalidades aplicadas se deducirá del monto de las estimaciones pendientes de pago. Se establecen las siguientes penalidades, notificándole al Contratista: **1)** La no existencia física de la Bitácora en la Obra, hará acreedor al Contratista de una penalización equivalente a **QUINIENTOS 00/100 (US\$ 500.00)** Dólares de los Estados Unidos de América por cada día de retraso, que contarán a partir de la fecha de entrega del lugar de la obra por parte del Administrador; **2)** Por realizar el Contratista, algún cambio de personal clave asignado, sin la debida autorización del Contratante, pagará una penalización equivalente al cero punto uno por ciento **(0.1%)** del monto del contrato. Esta penalidad aplicará por cada persona; **3)** Por la no colocación del rótulo del proyecto, **OCHOCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 800.00); 4)** La presentación extemporánea de cada una de las estimaciones mensuales, estipuladas en el Numeral 7 de la forma de Pago, que se generen en la ejecución del contrato, serán penalizadas con un monto de **DOSCIENTOS 00/100 (US\$200.00) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** por cada día de retraso; **5)** Por retraso acumulado durante la ejecución de las obras mayor al 15% de acuerdo al programa vigente del proyecto, se aplicará una penalización equivalente al UNO POR CIENTO (1%); del monto de la obra retrasada, por cada estimación. La suma de los montos de las penalidades impuestas, no podrá exceder el **DOCE POR CIENTO (12%)** del precio del contrato y el mismo no podrá imputarse al porcentaje de multas por mora, estipuladas en el Artículo 85 LACAP. y **III) SANCIÓN POR CONTRATAR NIÑAS Y NIÑOS, ADOLESCENTES DEBAJO DE LA EDAD MINIMA:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el

trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA: ÓRDENES DE CAMBIO.** La Institución Contratante podrá modificar el presente contrato mediante órdenes de cambio debido a circunstancias imprevistas y comprobadas. Toda orden de cambio será sometida al conocimiento de la Junta de Gobierno, no obstante, cuando se refiera a un incremento éste no deberá exceder del VEINTE POR CIENTO (20%), del monto del contrato. **DÉCIMA PRIMERA: I. ADMINISTRADORA DEL CONTRATO.** La administración del presente Contrato por parte de ANDA, tal como lo establece el Acuerdo 4.3.5, del Acta de Sesión Ordinaria Número 45, celebrada el día 25 de noviembre de 2021, por la cual la Junta de Gobierno acordó que la administración del presente Contrato, estará a cargo de la [REDACTED] [REDACTED] quien tendrá la responsabilidad de velar por el cumplimiento de las condiciones y compromisos contractuales, a través del seguimiento y ejecución del contrato en todos los aspectos administrativos, financieros, legales y técnicos, asimismo darle el cumplimiento a lo establecido en el Art. 82 Bis.- de la LACAP, y además cualquier otro trámite pertinente con la contratación. **DÉCIMA SEGUNDA: RECEPCIÓN PROVISIONAL.** Terminada la obra y comprobado el cumplimiento de las especificaciones contenidas en los documentos contractuales, ANDA procederá mediante Acta a la recepción provisional, en un plazo no mayor de DIEZ (10) DÍAS HÁBILES. Al acto concurrirán un representante del Contratista y el Administrador del contrato. **DÉCIMA TERCERA: PLAZO DE REVISIÓN.** A partir de la recepción provisional, ANDA dispondrá de un plazo máximo de SESENTA (60) DÍAS para revisar la obra y hacer las observaciones correspondientes. En el caso que se comprobaré defectos o irregularidades, ANDA requerirá al Contratista para que las subsane en el plazo que le



indique por escrito el Administrador del contrato. Si el Contratista no subsanare los defectos o irregularidades comprobados en el plazo indicado por el Administrador, éste se tendrá por incumplido; pudiendo ANDA corregir los defectos o irregularidades a través de un tercero o por cualquier otra forma, cargando el costo de ello al Contratista, el cual podrá ser deducido de cualquier suma que se le adeude o haciendo efectivas las garantías respectivas, sin perjuicio de la caducidad del contrato con responsabilidad para el Contratista. **DECIMA CUARTA: RECEPCIÓN DEFINITIVA DE LA OBRA.** Transcurrido el plazo máximo de SESENTA (60) DÍAS desde la recepción provisional sin que se hayan comprobado defectos o irregularidades en la obra, o subsanados que fueren éstos por el Contratista, se procederá a la recepción definitiva. Dicha recepción se hará mediante acta correspondiente, la cual será firmada por el Contratista y el Administrador del contrato.

DÉCIMA QUINTA: I. MODIFICACIÓN CONTRACTUAL. Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo al ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las Bases de la Licitación Pública No. LP-23/2021-FGEN y especificaciones técnicas. **II. MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **III. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta de Gobierno de ANDA, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA SEXTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: **a)** Por la caducidad; **b)** Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; **c)** Por revocación; **d)** Por rescate; y **e)** Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN POR MUTUO ACUERDO DE LAS PARTES CONTRATANTES.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica

derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA OCTAVA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Para la solución de controversias y resolver las diferencias que surgieren durante la vigencia del contrato, las partes se sujetarán al arreglo directo, procurando la solución de las controversias, sus respectivos representantes o delegados especialmente acreditados. Agotado el arreglo directo, si la controversia persiste, las partes podrán recurrir a la sede judicial correspondiente, todo esto prescrito por el Título VIII, Capítulo I, Sección I, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **VIGESIMA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la UACI cuyas oficinas están ubicadas en Colonia Libertad, Avenida Don Bosco, Edificio ANDA, San Salvador; y el

. En fe de lo cual firmamos éste contrato en la ciudad de San Salvador, a los quince días del mes de diciembre de dos mil veintiuno.

CONSTRUELE, S.A. DE C.V.
Ruta Militar, Lotificación Lenca 1
No. 2, San Miguel

Rubén Salvador Alemán Chávez, PRESIDENTE
Presidente.

Emilio Antonio Joya Fuentes.
Contratista.

En la ciudad y departamento de San Salvador, a las trece horas con treinta y un minutos del día quince de diciembre de dos mil veintiuno. Ante Mí, **GENDRIX LUIS FLORES RAMÍREZ**, Notario, del [REDACTED] comparecen los señores: **RUBÉN SALVADOR ALEMÁN CHÁVEZ**, de [REDACTED] de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED]



[REDACTED] persona a quien conozco e identifico por medio de Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en su carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que se abrevia **ANDA**, Institución Autónoma de Servicio Público, [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED]

[REDACTED] con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número [REDACTED]

[REDACTED] que en el transcurso del presente instrumento se denominará "La Institución Contratante" o **ANDA**"; personería que al final relacionaré; y

EMILIO ANTONIO JOYA FUENTES, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] a quien no conozco, pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED]

[REDACTED] cuatro; actuando en calidad de Presidente de la Junta General y Representante Legal de la Sociedad **CONSTRUELE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **CONSTRUL, S.A. DE C.V. o CONSTRUELE, S.A. DE C.V.**, de nacionalidad [REDACTED] del domicilio y departamento de [REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [REDACTED]

[REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [REDACTED]

personería que al final diré; y **ME DICEN**: que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene un **CONTRATO DE OBRA** derivado del proceso de Licitación Pública Número **LP-Veintitrés/Dos Mil Veintiuno-FGEN**, denominada: "CONSTRUCCIÓN DE OBRAS CIVILES EN LAS DIFERENTES PLANTAS DE BOMBEO DE LA REGIÓN ORIENTAL COMO PARTE DEL PROYECTO CÓDIGO OCHO MIL VEINTIUNO, PROGRAMA DE MEJORA DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS, PARA OPTIMIZAR EL SUMINISTRO DE AGUA

POTABLE A NIVEL NACIONAL", por medio del cual el segundo de los comparecientes en el carácter indicado, se ha obligado a realizar la **CONSTRUCCIÓN DE OBRAS CIVILES EN LAS DIFERENTES PLANTAS DE BOMBEO DE LA REGIÓN ORIENTAL COMO PARTE DEL PROYECTO CÓDIGO OCHO MIL VEINTIUNO, PROGRAMA DE MEJORA DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS, PARA OPTIMIZAR EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE A NIVEL NACIONAL, LOTE I, II Y III**, conforme a lo establecido en el plan de oferta, y a lo descrito en la cláusula primera del referido contrato, todo de conformidad a las Condiciones y Especificaciones Técnicas establecidos previamente en las Bases de Licitación Pública Número LP-Veintitrés/Dos mil Veintiuno-FGEN, y precios contenidos en la oferta del Contratista. El precio total de las Obras objeto del presente contrato se fija hasta por un monto de **SETENTA Y NUEVE MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en la cláusula quinta del mencionado contrato. El plazo para la ejecución de las obras objeto del presente contrato es el siguiente: Para el **LOTE I**, el plazo será de **SESENTA DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y se mantendrá vigente hasta que todas las obligaciones contractuales hayan finalizado; para el **LOTE II**, el plazo será de **QUINCE DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y se mantendrá vigente hasta que todas las obligaciones contractuales hayan finalizado; y para el **LOTE III**, el plazo será de **VEINTE DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio, emitida por la Administradora del Contrato y que podrá prorrogarse en la forma establecida en el contrato. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presenta Acta Notarial que consta de – hojas útiles, y yo el Suscrito Notario **DOY FE: a)** de que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; **b)** de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; **c)** de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **1)** Por la **Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados: i)** El Decreto del Directorio Cívico Militar número **TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO**, del diecisiete de octubre de mil novecientos



sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número **CIENTO NOVENTA Y UNO** del Tomo **CIENTO NOVENTA Y TRES** del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA**; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; **ii)** Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número **DOSCIENTOS NOVENTA Y TRES**, de fecha veinte de julio de dos mil veintiuno publicado en el Diario Oficial Número **CIENTO CUARENTA**, Tomo **CUATROCIENTOS TREINTA Y DOS**, de fecha veintidós de julio del año dos mil veintiuno; en el que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, letra a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al ingeniero **RUBÉN SALVADOR ALEMÁN CHÁVEZ**, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados - ANDA, a partir del día veintiocho de julio del año dos mil veintiuno, para un período legal de funciones de dos años; estando a esta fecha vigente su nombramiento; **iii)** Acta Número Cuarenta y Cinco, Acuerdo Número Cuatro punto Tres punto Cinco, tomado en Sesión Ordinaria celebrada el día veinticinco de noviembre de dos mil veintiuno, emitido por la Junta de Gobierno, que contiene la Resolución de Adjudicación total de la Licitación Pública No. LP-Veintitrés/Dos Mil Veintiuno-FGEN, por medio de la cual se autoriza al Señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, ANDA, para firmar el presente Contrato, el cual se reconoce en la presente Acta Notarial y **ii)** Por la Sociedad **CONSTRUELE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**: **i)** Testimonio de la Escritura Matriz de Constitución de la Sociedad, que se abrevia **CONSTRUI, S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad [REDACTED]

[REDACTED] ante los oficios notariales de [REDACTED]

[REDACTED] del Registro de Sociedades; de la que consta que su naturaleza y domicilio son los ya mencionados; que su plazo es indeterminado; que entre sus finalidades está la Construcción, Civil Arquitectónica y Eléctrica, producción y comercialización de productos derivados del Cemento. Entre otros; que la Administración de la Sociedad está

confiada al Presidente nombrado por la Junta General de Accionistas, quienes duraran en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelecto; que la representación legal de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al presidente, quien está facultados para otorgar actos y contratos como el presente, ii) Testimonio de la Escritura Matriz de modificación, aumento de capital mínimo de dicha Sociedad, otorgada en la ciudad de [REDACTED]

[REDACTED] ante los oficios notariales de [REDACTED]

del Registro de Sociedades; de la que consta que se modificó las cláusulas primera y cuarta, modificando la denominación de la sociedad **CONSTRUELE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, pudiendo abreviarse **CONSTRUL, S.A. DE C.V., o CONSTRUELE, S.A. DE C.V.,**; y iii) Credencial de Elección de Junta Directiva de la sociedad **CONSTRUL, S.A. DE C.V. o CONSTRUELE, S.A. DE C.V.,** inscrita en el Registro de Comercio el día veintitrés de junio de dos mil diecisiete, al Número [REDACTED]

electo como Presidente de la Junta Directiva de la Sociedad en referencia, para un período de cinco años, comprendidos a partir del día doce de junio de dos mil diecisiete hasta el día doce de junio de dos mil veintidós, por lo que se encuentra vigente su nombramiento. Y leído que hubie íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

[REDACTED]
Ruben Salvador Aleman Chavez.
Presidente.

[REDACTED]
Emilio Antonio Joya Fuentes.
Contratista.



SUSCRITA NOTARIA, con base al Artículo treinta de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias CERTIFICA: que la presente fotocopia , que consta de siete folios, es conforme y fiel a su original, con el cual se confrontó. En la ciudad de San Salvador, a los veintitres días del mes de diciembre, de dos mil veintuno.



